

**BIBLIOS**  
Collection B

Niveau 7 (orange)

Livret 34: L'ami de Marie-Thérèse

**Les autres titres de Niveau 7 sont:**

- Livret 31:  
**Meurtre dans le métro**
- Livret 32:  
**La souris qui n'aime pas le fromage**
- Livret 33:  
**L'histoire du laser**
- Livret 35:  
**Strobi XOO**



**MGP**

Mary Glasgow Publications Ltd.,  
140 Kensington Church Street,  
London W8 4BN, England.

© Mary Glasgow Publications Ltd.

**SMD**

Spruyt . van Mantgem & De Does b. v.  
Langebrug 87  
2311 TJJ Leiden, Nederland

Première impression 1983

# L'ami de Marie-Thérèse



# L'ami de Marie-Thérèse

**Texte:** Richard Townsend

**Illustrations:** Ramon Sola

**Sous la direction de:** Richard Townsend

# VOCABULAIRE

d' accord – akkoord, OK

ami(s) – vriend(en)

petit ami – vriendje

année – jaar

anglais – Engels

à l' appareil – aan de telefoon

apprendre – leren

après-midi – middag

un Arabe – een Arabier

attend – wacht

bateau – boot

bêtes – dam

billets – kaartjes

boire – drinken

je ne connais pas – ik ken/weet niet

ce, cet – dit

cela – dat

j'ai de la chance – ik heb het geluk

chez moi – bij mij thuis

comme – zoals

comment – hoe

consigne automatique – bagage-

depot (automatisch)

copain – makker, kameraad

déjà – reeds

demain – morgen

devant – voor

deuxième – tweede

église – kerk

encore – nog

ensemble – samen

entendu – begrepen

en fait – in feite

gare – station

gentil – vriendelijk

guichet – loket

heureux/se – gelukkig

il y a deux ans – twee jaar geleden

incroyable – ongelooflijk

jeune – jong

jolie – aardig

jour(s) – dag(en)

là-bas – daarbinnen

libre – vrij

lui – hem

ma – mijn

pas mal – niet gek

marocains – Marokkanen

j'en ai marre – ik heb er genoeg van,

ik ben het zat

mêmes – zelfde

mer – zee

mon – mijn

monde – wereld

morte – dood

né – geboren

Nord-Africains – Noord-Afkanen

h' oubliez pas – vergeet niet

je pars – ik vertrek

passer – doorbrengen

qu'en penses-tu? – waar denk je aan?

on peut – we kunnen

peut-être – misschien

poésie – dichtkunst

on prend – we nemen/hebben

vous ne prenez pas – u neemt . . . niet

prochain(e) – volgende

faire une promenade – een wandeling

maken

en provence de – uit

puis – vervolgens, toen

quelques – enkele

quelques – enkele

rendez-vous – afspraak

nous rentrons – wij komen terug

rester – blijven

revoir – terugzien

sa – haar

tu sais – je weet

je n'ai pas soif – ik heb geen dorst

souvent – dikwijls

supplémentaire – extra

sympa – aardig, sympathiek

ta – je, jouw

tés – je, jouw

toi – jij, jou

ton – je, jouw

tousjours – altijd

trop – teveel

tu ne trouve pas – vind je niet

à vous – van u




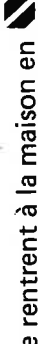
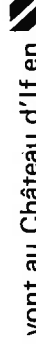
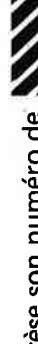
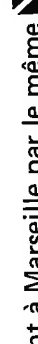



Niets uit deze uitgave mag worden vervoelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.  
Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en afdracht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Reprerecht te Amstelveen.

Bestelnnummer 540232 ISBN 90 238 1847 4

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

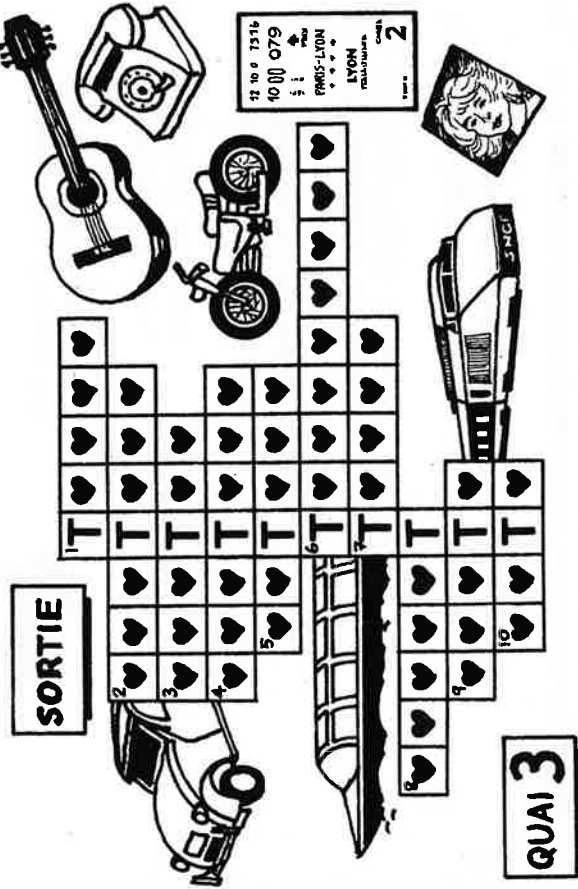
© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V./LEIDEN

**B** De woorden die deze zinnen afmaken leveren ook de letters die de harten in het rooster moeten vervangen. De afbeeldingen zullen je erbij helpen.

1. Le train de 14h 30 arrive au quai numéro 
2. Yussef aime jouer de la 
3. On quitte la gare par la 
4. Marie-Thérèse et Isabelle rentrent à la maison en 
5. Yussef et Marie-Thérèse vont au Château d'Ilf en 
6. Eric donne à Marie-Thérèse son numéro de 
7. Isabelle et Yussef arrivent à Marseille par le même 
8. On va au guichet pour acheter un 
9. Marie-Thérèse montre à Eric la 
10. Eric dit à Marie-Thérèse qu'il a une 

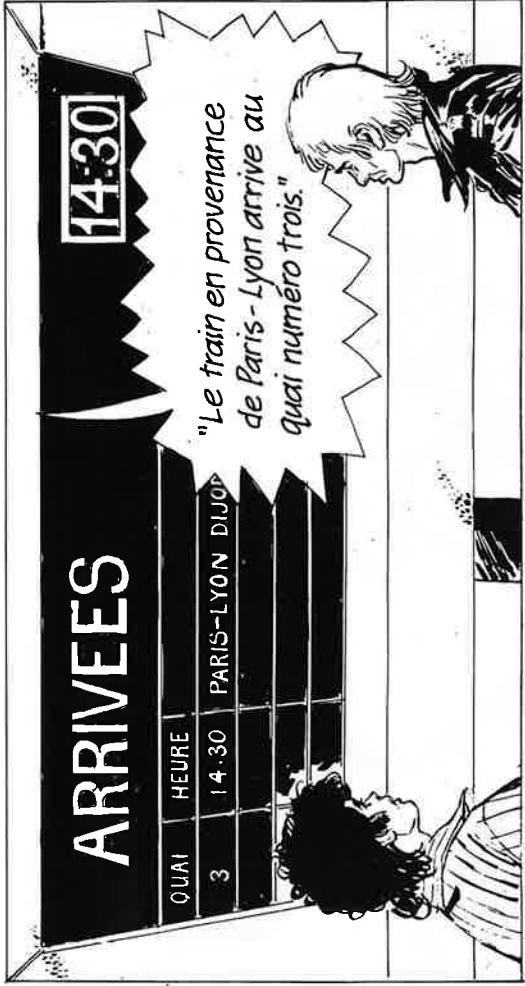
**SORTIE**

**QUAI 3**



14 10 9 7316  
40 00 079  
Paris-Lyon  
LYON  
MARSAILLE  
2

# L'ami de Marie-Thérèse



# ACTIVITES BIBLIOBUS



**A**

Wat weten we van Yussef? Welke zin is juist (a) of (b)?

- (a) Yussef est né à Paris.  
 (b) Yussef est né à Tanger.
- (a) Il a soixante ans.  
 (b) Il a seize ans.
- (a) Il a les cheveux noirs.  
 (b) Il a les cheveux blonds.
- (a) Il va au Canada apprendre l'anglais.  
 (b) Il aime jouer de la guitare.
- (a) Son copain s'appelle Fifi.  
 (b) Son copain s'appelle Eric.
- (a) Son père est mort.  
 (b) Sa mère est morte.
- (a) Son père aime la musique.  
 (b) Son père n'aime pas la musique.
- (a) Yussef adore la poésie.  
 (b) Yussef déteste la poésie.
- (a) Il arrive à Marseille par le train de 14h 30.  
 (b) Il arrive à Marseille par le train supplémentaire.
- (a) Il rencontre Marie-Thérèse pour la première fois à la gare.  
 (b) Il rencontre Marie-Thérèse pour la première fois au Vieux Port devant l'église.



Mais où est-elle? Elle n'est pas là.

Zut! Il n'est pas là.

Pardon, Monsieur, c'est bien le train de Paris?

Oui Mademoiselle, c'est le train de Paris - Lyon. Mais il y a un train supplémentaire dans quinze minutes. N'oubliez pas: c'est les vacances!

Pardon, Mademoiselle, c'est bien le train de Paris? J'attends un copain et il n'est pas là.

Oui, mais un deuxième train arrive dans un quart d'heure.

Merci... euh... Vous attendez quelqu'un?

Ce n'est pas normal à la gare? Oui, j'attends ma cousine.



Oui, je veux te revoir  
souvent... toujours.  
Je t'aime, tu sais.



Moi aussi je t'aime bien,  
mais... nous sommes  
encore jeunes!

Et puis l'année prochaine,  
je vais au Canada pour  
apprendre l'anglais.  
Plus tard, peut-être...



Je comprends. Je peux attendre.

A l'année prochaine!



Excusez-moi, je pose toujours  
des questions bêtes.  
Je m'appelle Eric; j'attends mon  
copain de Paris, Yusef. Il va  
passer quinze jours chez moi.



Ah bon. Eh bien moi, j'attends  
ma cousine de Paris.  
Elle s'appelle Isabelle.  
Elle a dix-sept ans et elle parle  
trop... comme vous!

Allez! On a dix minutes.  
Allons au buffet là-bas. On y va?



Bon, d'accord. Mais je pars dans  
dix minutes. Entendu?

On prend un café?



Non, merci. Je n'ai pas soif.

Deux cafés, s'il vous plaît...  
Dis, comment est-elle, ta cousine?  
Elle est jolie? Elle aime les garçons  
de mon âge?



Voici sa photo. Oui, elle est jolie,  
mais elle a déjà un petit ami.  
Et votre copain... euh, Yusef...  
comment est-il?



Le train en provenance de Paris-Lyon entre en gare. Paris - Lyon au quai numéro quatre.

Allons - y.

Attends ! Voici mon numéro de téléphone. Tu m'appelles, hein ?

SORTIE N°4



Voilà Youssef ! Salut Youssef !

Bonjour Isabelle ! Comment vas-tu ?



FIFI ! Où vas-tu, ma petite Fifi ?



Maman ! Papa ! Venez voir Youssef, mon copain !

Bonjour, Madame.

Euh... Bonjour, Youssef.

Mmm... Bonjour, euh... leur homme.

Est-ce qu'il peut rester dîner avec nous ?



Il est sympa, n'est-ce pas ? Qu'en penses-tu ?

Oui, il est très gentil.



Plus tard, dans la rue...  
Dis, qu'est-ce qu'on fait demain ?

Demain ?

Une Française et un Arabe ensemble!  
C'est incroyable...



Comment sont-ils, tes parents?

J'ai de la chance, tu sais. Mes parents sont mes amis...  
Mais ils demandent toujours  
où je vais... et avec qui!



Et moi, je suis heureuse! Ecoute, j'ai une idée.  
Viens chez moi dire bonjour à Maman et Papa.

Je suis heureux!



Yussef, je te présente... euh...  
en fait, je ne connais pas ton nom.

Fifififififi! Oui, oui, ma  
petite Fifi...



Je m'appelle Marie-Thérèse...  
et voici ma cousine,  
Isabelle.

Bonjour.

Bonjour, Marie-Thérèse.  
Ce magazine est à vous, je pense.

Vous ne prenez pas le bus?



Oh oui, merci.



Non, mon père  
attend devant la gare.  
Nous rentrons  
en voiture.

Bon, alors, tu as mon numéro de téléphone. Tu me téléphones, d'accord? On peut aller au cinéma, boire quelque chose, faire une promenade... J'ai une moto, n'est-ce pas, Youssef?



Oui.

D'accord.  
Au revoir.



On y va,  
Marie-Thérèse?

Youssef est sympa,  
tu ne trouves pas?

**SORTIE**

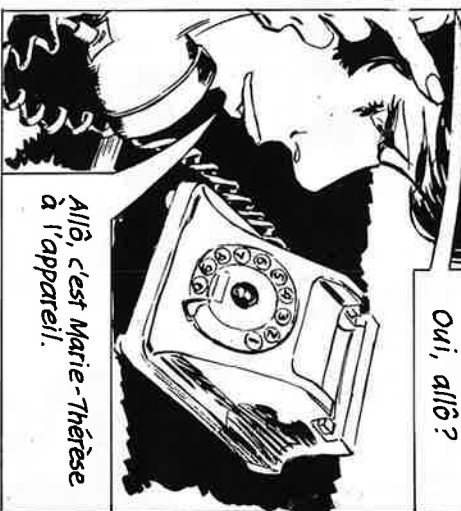
Bof! Pas mal.  
Tu sais, mes  
parents  
n'aiment pas  
les Nord-  
Africains; ils



n'aiment  
pas les  
Noirs non  
plus.  
C'est  
bizarre.

DEUX JOURS PLUS TARD...

Oui, allô?



Allô, c'est Marie-Thérèse  
à l'appareil.

Bonjour Marie-Thérèse.  
Ici Youssef.



Vous voulez venir en ville  
cet après-midi,  
Eric et toi?

Eh bien, Eric va au match de rugby,  
mais moi, je suis libre... Au Vieux  
Port? ... Devant l'église? ... D'accord!  
A quatre heures! Au revoir!



A ce soir. J'ai un rendez-vous.



Bonjour.

Salut.



Je suis français. Je suis né à Paris.  
Mais mes parents sont marocains...  
de Tanger. Ma mère est morte  
il y a deux ans... un cancer.

**NON AUX  
ARABES!**



Et ton père?

Oh, tu sais, mon père ne me  
comprend pas. Lui et moi, on n'a pas  
les mêmes idées. Mon père dit: "Tu  
es trop jeune pour ceci. Tu es trop  
jeune pour cela." J'en ai marre. Et puis,  
il n'aime pas la musique. Et il ne  
comprend pas la poésie. Et moi,  
j'adore ça!

Moi aussi.



J'ai une idée!  
On prend  
le bateau et  
on prend  
un café au  
Château d'If  
avec le comte  
de Monte-  
Cristo!



D'accord. Je suis heureux, tu sais.